


台灣週
TAIWAN FESTIVAL
Festival de Taiwan

08
/ 17
/ 04

戀愛・電影館
澳門國父紀念館

為島嶼說故事

預告片



Untold
story of
a treasure
island

發夢的道路上 他們想的和你不一樣……………

楊士毅



用剪刀說故事

金獎導演的減法思考

吳欣澤



愛上西塔琴

在慢音樂中創造熱情人生

徐芳筠



滅燈看見光

城市古蹟光美學的推動者

高耀威



瑣事就是大事

掀起老街道幸福革命

蔡昇達



胡亂搞「歐北來」

台灣冷門景點復甦計畫

聽他們的故事
認識你所不知道台灣
這個時代不需要大人物
多元觀點從這裡開始

Listening to their stories and learning about the Taiwan that you know little about.
Here and now, we no longer need big names or heroes.
Plurality of perspectives starts from here.

澳門國父紀念館

Dr. Sun Yat Sen' s Memorial House

4月

08 (五)

09 (六)

10 (日)

展覽

08~17/04

擁抱・島嶼交換故事

楊士毅

澳門國父紀念館 庭園

P.6

工作坊

10:00-13:00

剪・心意一說・故事

楊士毅

P.7

講座

15:00-17:00

滅燈看見光—城市古蹟光美學推動者

徐芳筠

P.9

15:00-17:00

正興街的故事—老街道幸福革命

高耀威

P.13

講座音樂會

19:30-21:30

從太平洋到印度洋
—西塔琴音吟遊之旅

吳欣澤

P.11

17:30-19:30

島嶼拼圖—台灣冷門景點復甦計畫

蔡昇達

P.15

戀愛・電影館

Cinematheque・Passion

4月

14 (四)

16 (六)

17 (日)

電影放映

14:30-16:30

暑假作業

P.19

14:30-16:00

野球孩子

P.20

17:00-19:00

飛行少年

P.19

17:00-19:00

九降風

P.20

19:30-21:00

在路的遠方看見光
爸爸的手指頭
(加映) 博物館藏品選粹

P.18

19:30-20:30

在路的遠方看見光
爸爸的手指頭

P.18

19:30-21:40

翻滾吧！阿信

P.20

網上報外 / 留座: taiwanfestmo.tw

聯絡電話: (853) 6289 0000

紀錄片導演，剪紙藝術家

Shih - Yi Yang
documentary director, paper-cutting artist



楊士毅

楊士毅 是位攝影師、也曾入圍金馬獎的導演，現在則是位剪紙藝術家。人稱阿貴的他，年紀輕輕便嶄露頭角，「爸爸的手指頭」曾入圍金馬獎最佳創作短片。2007 年他申請參加雲門舞集的「流浪者計畫」，遠赴陝西學習剪紙，因而轉變創作風貌；如今用手上的紙花創作寄託對生命的致敬和感恩。他說：剪紙是一種藉由「捨去」而創造「擁有」的過程，透過思考抉擇尋找其中的安定力量。

用剪紙說故事的減法生活



「加法是沒有上限的
你不曉得甚麼時候才足夠
甚至當你都覺得還不夠的時候
你自己已經完全被覆蓋了
但你擁有很多的時候
你卻不曉得
原本的樣貌是甚麼
減法是反過來
減法是代表
你已經擁有滿滿的東西了
你要思考的不是拿到甚麼
你要思考的是
我要拿掉我自己甚麼」



楊士毅
Shih - Yi Yang

08~17/04 10:00~18:00

澳門國父紀念館（庭園）

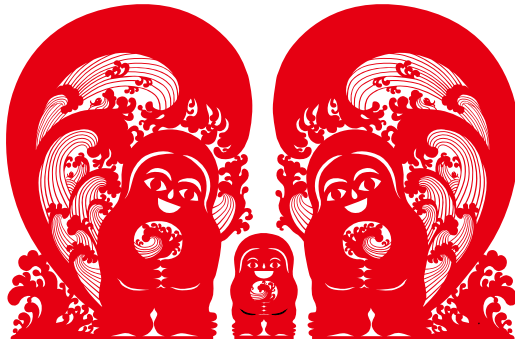
擁抱・島嶼交換故事 剪紙藝術裝置展

Embrace AGAPE. Communal Story-sharing on the Island

「剪紙要思考的不是你能拿到什麼，而是你要拿掉什麼。」

“Paper-cutting does not ponder on what you want to take away with you, but what needs to be taken away from you.”

剪紙藝術家楊士毅（阿貴），從島嶼的概念出發，想與澳門朋友分享更多的溫暖故事與心意，邀請澳門朋友一起在自己的島嶼找尋故事，回到曾經站在澳門東望洋燈塔眺望海洋，買一條鹹魚作為心意、一起捕魚的成長回憶。而呼應國父天下為公的理想，希望每個人都是同樣的幸福。



擁抱海洋，因為她一直擁抱著我們



擁抱島嶼，
因為她在海洋中承載著我們愛的人



擁抱彼此，
因為我們在同一座島嶼



知道一切很不容易，變成一隻大鯨魚，只是為了過來跟你說一聲，親愛的加油

13/03 (星期日) A 班 10:00~13:00 / B 班 15:00~18:00

09/04 (星期六) C 班 10:00~13:00

澳門國父紀念館（一樓正廳）

剪・心意一說・故事 剪紙藝術工作坊

Telling Our Stories, Paper-cutting workshop

不論界別，只要把你自己帶來，把心打開，你所收穫的絕對不只學到一門手藝。台灣導師阿貴，將引領你找回用雙手表達心意的能力，讓心中的祝福與感恩，變成在手中盛開的「繁花」。

本活動適合 9 歲或以上小朋友帶大人來參加，同時也歡迎喜歡手作的創作人。

材料費：50 元 / 人

名額：每班 25 人





09/04 (星期六)
15:00~17:00

澳門國父紀念館（一樓正廳）

減燈看見光 — 城市古蹟光美學推動者

Less is More for Illumination

— The Advocate of Aesthetics in Urban Historical Sites

×

徐芳筠 Fang - Yun Hsu

「推理念與賣古董一樣，是用說故事的方式在溝通價值。」

“Promoting ideas and selling antiques are similar.

They both involve communicating values through story-telling.”

她的流浪人生故事，有許多精彩與註解。從在紐約第五大道的上班族，香港國際蘇富比拍賣公司任命為中國瓷器專家，她決定回到離開 15 年的台灣，加入雲門舞集「流浪者計畫」，以替人翻譯與打掃交換住宿，重新認識故鄉。

現擔任中強光電文化藝術基金會執行長，致力於城市光美學計畫，2013 年夏末，台灣首座光之廟宇——台南風神廟，在眾所期待下點燈揭幕。其後推動包括台北寶藏巖聚落夜間環境及恆春「點亮古城光影串連」計畫。「看不見燈，但感受到光。」以退為進，讓光線退居配角，烘托百年廟埋的人文價值，在夜色中再現華光。此一「少即是多」的減法哲學，也是徐芳筠旅外多年回歸故里後，切身的體會與轉變。



西尤島融合樂團 總監

Hsin - Tse Wu
Director of the Sityland



講座音樂會 Lecture Recital

09/04 (星期六)
19:30~21:30

澳門國父紀念館（庭園）

從太平洋到印度洋 — 西塔琴音吟遊之旅

From the Pacific to the Indian Ocean
— A Journey with the Humming Sounds of Sitar

吳欣澤 Hsin - Tse Wu

「熱情是人生唯一一件要先搞定的事情。」

“Passion is the only cause that Life needs to identify first and foremost.”

吳欣澤被國內樂壇譽為「跨界音樂界中最受矚目之演奏者」，一個期望透過音樂改變世界的原生音樂家。因為一張在學生時代買的 CD，而意外認識了古印度西塔琴，進而投身於亞洲音樂元素研究。為「流浪者計畫」獎助金首位音樂類獲獎者，前往印度學習西塔琴（Sitar）演奏，師事西塔琴大師 pt.mori（2005-2009）及 Debashish Sanyal（2010- 至今）。有著「以蒼天為被、大地為床」的創作理念，以及「世界原生音樂」風格的創作，其生龍活虎且極具張力的獨特表演形式，已成為新一代世界音樂的重要改革旗手。

曾經有過行旅中卻露宿過夜時，路邊乞丐主動分享給自己的經驗，阿澤期望能以音樂作為橋樑、感動世上更多需要熱情的人們，進而「製造音樂，改變世界」。

* 現場將演奏西塔琴



10/04 (星期日) 15:00~17:00

澳門國父紀念館（一樓正廳）

正興街的故事 — 老街道幸福革命

The Stories about Jeng Shing Street

高耀威 Yao - Wei Kao

「全世界的人看到彩虹，都會很開心。」

“Every human around the world will be delighted by the sight of rainbows.”

說正興街是近年台南最有話題的一條街一點都不為過。原本是上班族的高耀威與妻子於 2007 創立品牌「彩虹來了」，以「穿舒服的衣服，過舒服的日子」為理念，從北台灣移民定居於連台南人都不大熟悉的正興街開 T 恤店。

從清冷的一條街，陸續於街頭舉辦「小屋唱遊正興街」、「大好青空 - 台南巷弄尋物市集」，慢慢與鄰居店家串聯發起「正興一條街」群聚概念。並創立號稱是「全球首創街道特刊」的〈正興聞〉雜誌，以正興街上大小事做為報導，豐富呈現街道大小人事物，該雜誌甚至紅到翻譯日文版。販售所得持續投入街區自主營造，街道力量改變了台南舊街新生命。



《正興聞》雜誌總編輯

Yao - Wei Kao
Chief Editor, Jeng Shing Post



歐北來團隊共同創辦人

Sheng - Da Tsai
Co-founder of OBL Taiwan



10/04 (星期日)
17:30~19:30

澳門國父紀念館（庭園）

島嶼拼圖 — 台灣冷門景點復甦計畫

Completing the Island Jigsaw
— A Scheme to Revitalize Taiwan's Cold Spots

蔡昇達 Sheng - Da Tsai

「人生至少歐北來一次：這個島嶼教我的事。」

“Gotta let yourself go — at least once in life. This is what I learned in Taiwan.”

蔡昇達 2012 年和幾位朋友創立了「歐北來」團體，進行「冷門景點復甦計畫」，「島嶼拼圖」概念是用「商業模式」讓部落文化永續傳承；不只是旅行，更是教育。透過居遊的深度在地旅行，讓大家重新認識台灣。這群年輕人歐北來壯遊台灣的故事，成為推動他們繼續向前的夢想。本次將由新生代創作歌手馬詠恩一同彈唱，馬詠恩是花蓮馬遠部落的布農族原住民，台玖線樂團的主唱。



青春議事 — 台灣小影展

Youthful Deliberations – Mini Film Festival

戀愛・電影館 Cinematheque・Passion

Address: No.13, Travessa da Paixão, Macao



節目協作
In associated with

影意志

影意志 (澳門) 電影協會

Taiwan Cinema Toolkit
臺灣電影工具包

「愛與勇氣」主題單元 “Love and Courage” series

14/4 19:30

16/4 19:30

《在路的遠方看見光》Reading with Love

《爸爸的手指頭》Father's Finger

楊士毅 Shi-Yi Yang

楊士毅 Shi-Yi Yang

16/4 14:30

《暑假作業》A Time in Quichi

張作驥 Tso-Chi Chang

16/4 17:00

《飛行少年》They Are Flying

黃嘉俊 Chia-Chun Huang

「青春紀事」主題單元 “Youthful Memoirs” series

17/4 14:30

《野球孩子》Baseball Boys

廖敬堯 Ching-Yao Liao

沈可尚 Ko-Shang Shen

17/4 17:00

《九降風》Winds of September

林書宇 Tom Shu-Yu Lin

17/4 19:30

《翻滾吧！阿信》Jump Ashin!

林育賢 Yu-Hsien Lin

「愛與勇氣」主題單元 “Love and Courage” series

14/4 19:30* 16/4 19:30

《在路的遠方看見光》Reading with Love 2014 / 45'



楊士毅 Shi-Yi Yang

在台灣的偏鄉，資源不足、環境受限，甚至是單親及隔代教養的問題，讓許多偏鄉孩子的未來總是少了許多的選擇，也因此在台灣有一群人希望用閱讀讓孩子看見寬廣的世界，藉由愛與陪伴帶給孩子改變未來的力量。

《爸爸的手指頭》Father's Finger 2007 / 17'



楊士毅 Shi-Yi Yang

導演楊士毅的自傳式短片，描述阿貴與父親的故事，取材自他的真實生活，片中充滿對父親的感念。怯生生的兒子阿貴從小看著爸爸殘缺的手指頭，想像著爸爸斷指的原因，由長大後的阿貴憶及與父親相處的點滴。



* 特映《博物館藏品選粹》短片單元 2015 / 26'

Collections from Chimei Museum

楊士毅 Shi-Yi Yang

《百年管風琴》Chimei Museum Pipe Organ

《滾筒音樂盒》Cylinder Music Box

《探索中世紀彩繪木雕》Revealing the making of medieval polychrome wood figure
Standing Figure of Christ Child

《三把小提琴與鋼琴自動合奏樂器》Hupfeld Phonoliszt-Violina

電影放映 Screenings

16/4 14:30

《暑假作業》A Time in Quichi 2013 / 109'



張作驥 Tso-Chi Chang

透過小學生的眼睛，來看大人的世界以及生死的議題。觸及了成長路上的孤獨，主題之一是放在現代社會的親子疏離，但另一個更感人的主題，則是他如何面對好友的死亡。

16/4 17:00

《飛行少年》They Are Flying 2007 / 120'



黃嘉俊 Chia-Chun Huang

「飛行」少年取自「非行」少年的諧音，意指行為偏差的意思，這群失親失養、遭家庭或學校遺棄的孩子們，他們身心傷痕累累，宛如支離破碎的拼圖，因此學園的師長們試圖帶領他們走過青春迷霧，重新拼湊出完整的人生圖像。騎單輪車挑戰環島一千公里？是的，一旦讓這些孩子重拾自信，體驗成功的滋味，他們的人生便能產生正面能量，本片熱血而激勵人心。



「青春紀事」主題單元 “Youthful Memoirs” series

電影放映 Screenings

17/4 14:30

《野球孩子》 Baseball Boys 2008 / 90'



廖敬堯 Ching-Yao Liao 沈可尚 Ko-Shang Shen

影片敘述一群快將告別童年的國小棒球隊隊員，即將在畢業前夕參加最後一次大型少棒比賽，球隊裡每個野球孩子都不敢懈怠，這場比賽不但是他們辛苦練球的總驗收，更是他們告別童年的代表作。有別於鬥志昂揚的主流「熱血運動片」，此片更聚焦在台灣東部原住民小男孩的「童年生活」與「成長」母題。這是一部成長電影，棒球本身亦是一種「啟蒙儀式」，記錄了孩子們身上從兒童轉為少年的成長歷程。



《野球孩子》 Baseball Boys

17/4 17:00

《九降風》 Winds of September 2008 / 107'



林書宇 Tom Shu-Yu Lin

講述竹東高中九個學生的青春故事，描述 1996 年那個年代的學生生活與職棒。啟蒙成長電影，有叛逆的青春年少、萌發的愛恨情愫，也有年少輕狂、血氣方剛，小團體內有向心忠誠、也有離心背叛。敘事平行於九〇年代台灣職棒之沉淪，隱喻成長過程中的失落。



《九降風》 Winds of September

17/4 19:30

《翻滾吧！阿信》 Jump Ashin! 2011 / 128'



林育賢 Yu-Hsien Lin

導演改編親哥哥林育信的真实故事，講述身為體操選手的他從小刻苦訓練、如何渡過生命中的叛逆迷失歲月，最終浴火重生、奪回榮耀的熱血故事。這部電影實際探討追求夢想在現實生活中遇到挫折與阻礙，但只要肯堅持，就會有希望成功。



《翻滾吧！男役》 Jump Ashin!

國父紀念館簡介



位於澳門文第士街的國父紀念館，原建於 1918 年，乃孫中山先生元配盧慕貞及其家人之寓所。

紀念館的大部份房間保持原有佈置，花園豎立了由日本雕塑家牧田祥哉所設計的孫中山銅像，後有「天下為公」四個大字；記下了孫中山先生與澳門的緣份，更讓他畢生推動大同的無私精神得以一直留存。

活動查詢



地址
澳門文第士街 1 號
澳門國父紀念館



地址
澳門戀愛巷 13 號
戀愛·電影館

今秋即將開幕 路透社讚譽世界新地標
Grand Debut in Autumn
New Global Landmark Acclaimed by Reuters

光華新聞文化中心
Kwang Hwa Information and Culture Center

伊東豐雄 Toyo Ito
臺中國家歌劇院
NATIONAL TAICHUNG THEATER

ARCHITECTURE AS
THE EMBODIMENT OF AN OPERA

一座建築就是一齣歌劇

22. 4. 2016 Fri. 14:30-18:00

國語及日文進行，備有英文即席口譯
Conducted in Japanese and Mandarin with English Interpretation

免費入場，請網上登記留座
Free admission. Pre-registration is required.

地點：亞洲協會香港中心（香港金鐘正義道9號）
Venue: Asia Society Hong Kong Center (9 Justice Drive, Admiralty, Hong Kong)

節目查詢
Programme Enquiries: +852 2523 5555

>網上登記<
Online Reservation



www.taiwanculture-hk.org



導引 INTRODUCTION

陳國志 國家表演藝術中心首任董事長
茹國烈 西九文化區管理局 表演藝術行政總監
K.C. Chen Chairman, National Performing Arts Center
Louis Yu Executive Director of Performing Arts,
West Kowloon Cultural District Authority



對話 DIALOGUE

伊東豐雄 建築師，2013 普立茲克建築獎得主
王文儀 臺中國家歌劇院首任藝術總監
Toyo Ito Architect, 2013 Pritzker Architecture Prize Laureate
Victoria Wang Artistic & Executive Director, National Taichung Theater



演出 PERFORMANCE

布拉瑞揚《拉歌》首位臺中國家歌劇院駐節藝術家 / 布拉瑞揚舞團(BOC)藝術總監
La Song by Bulareyung Dance Company
地點：劉耀庭、劉秀輝空中花園
Venue: Joseph Lau and Josephine Lau Roof Garden, Asia Society Hong Kong Center

建築師與藝術總監的願景對話・建築與表演藝術如何一體共生
A Visionary Dialogue between Architect and Artistic Director • A Vivid Symbiosis between Architecture and Performing Arts



光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center

光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center

光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center

光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center

光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center

光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center

光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center

光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center

光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center

光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center

光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center

光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center

光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center

光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center

光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center

光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center

光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center

光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center

光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center

光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center

光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center

光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center

光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center

光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center

光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center

光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center

光華新聞文化中心

Kwang Hwa Information and Culture Center



taiwanfestmo.tw



請即登記成為光華之友，
快人一步收到最新活動資訊

主辦單位



協辦單位



指定航空



活動支援

